

Votive Mass of the Most Holy Name of Jesus

(between Septuagesima and Easter)

White

INTROIT: *Phil. 2:10-11*

In nomine Jesu omne genu flectatur cælestium, terrestrium, et infernorum : et omnis lingua confiteatur quia Dominus Jesus Christus in gloria est Dei Patris. *Ps. 8:2: Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra. V. Gloria.*

In the name of Jesus let every knee bow of those that are in heaven, on earth, and under the earth : and let every tongue confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father. Ps. 8:2: O Lord, our Lord, how wonderful is thy name in the whole earth. V. Gloria.

COLLECT

Deus, qui unigenitum Filium tuum constituisti humani generis Salvatorem, et Jesum vocari jussisti : concede propitius; ut, cujus sanctum Nomen veneramur in terris, ejus quoque aspectu perfruamur in cælis. Per eundem Dominum.

O God, who didst appoint thine only-begotten Son the Saviour of mankind, and didst command that he be called Jesus : mercifully grant that we may enjoy the vision of him in heaven whose holy name we venerate on earth. Through the same Lord.

LESSON: *Acts 4:8-12*

Lectio Actuum Apostolorum.

In diebus illis : Petrus, repletus Spiritu Sancto, dixit : Principes populi, et seniores, audite : Si non hodie dijudicamur in benefacto hominis infirmi, in quo iste salvus factus est, notum sit omnibus vobis et omni plebi Israel, quia in nomine Domini nostri Jesu Christi Nazareni, quem vos crucifixistis, quem Deus suscitavit a mortuis, in hoc iste adstat coram vobis sanus. Hic est lapis qui reprobatus est a vobis ædificantibus, qui factus est in caput anguli : et non est in alio aliquo salus. Nec enim aliud nomen est sub cælo datum hominibus, in quo oporteat nos salvos fieri.

A lesson from the Acts of the Apostles.

In those days: Peter, filled with the Holy Ghost, said: Ye princes of the people and ancients, hear: If we this day are examined concerning the good deed done to the infirm man, by what means he hath been made whole, be it known to you all, and to all the people of Israel, that by the name of our Lord Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God hath raised from the dead, even by him this man standeth before you whole. This is the stone which was rejected by you the builders, which is become the head of the corner : neither is there salvation in any other. For there is no other name under heaven given to men, whereby we must be saved.

GRADUAL: *Ps. 105:47*

Salvos fac nos, Domine Deus noster, et congrega nos de nationibus : ut confiteantur nomini sancto tuo, et gloriemur in gloria tua. *V. Is. 63:16: Tu Domine Pater noster et Redemptor noster, a sæculo nomen tuum.*

Save us, O Lord our God, and gather us from among the nations : that we may give thanks to thy holy name, and may glory in thy praise. V. Is. 63:16: Thou, O Lord, art our Father and Redeemer, thy name is from eternity.

TRACT: *Ps. 79:20; Cant. 2:14*

Domine Deus virtutum, converte nos : et ostende faciem tuam, et salvi erimus : sonet vox tua in auribus meis. *℟.* Vox enim tua dulcis, et facies tua decora nimis. *℟.* Oleum effusum nomen tuum, Jesu, ideo adolescentulæ dilexerunt te.

O Lord God of Hosts, convert us : and show thy face, and we shall be saved : let thy voice sound in mine ear. ℟. For sweet is thy voice, and thy face exceeding fair. ℟. Thy name, O Lord, is an oil poured forth, therefore have the maidens loved thee.

GOSPEL: *Lk. 2:21*

Sequentia Sancti Evangelii secundum Lucam.

Continuation of the holy Gospel according to St Luke.

In illo tempore : Postquam consummati sunt dies octo, ut circumcideretur puer : vocatum est nomen ejus Jesus, quod vocatum est ab Angelo priusquam in utero conciperetur.

At that time: After eight days were accomplished that the child should be circumcised : his name was called Jesus, which was called by the Angel before he was conceived in the womb.

OFFERTORY: *Ps. 85:12, 5*

Confitebor tibi, Domine Deus meus, in toto corde meo, et glorificabo nomen tuum in æternum : quoniam tu, Domine, suavis et mitis es, et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.

I will praise thee, O Lord my God, with my whole heart, and I will glorify thy name for ever; for thou, O Lord, art sweet and mild, and plenteous in mercy to all that call upon thee.

SECRET

Benedictio tua, clementissime Deus, qua omnis viget creatura, sanctificet, quæsumus, hoc sacrificium nostrum, quod ad gloriam nominis Filii tui Domini nostri Jesu Christi offerimus tibi : ut majestati tuæ placere possit ad laudem et nobis proficere ad salutem. Per eundem Dominum.

May the blessing, by which all creatures live, sanctify, we beseech thee, most merciful God, this our sacrifice which we offer to thee to the glory of the name of thy Son our Lord Jesus Christ, that it may please thy majesty and give thee praise, and avail us unto salvation. Through the same Lord.

PREFACE

Of Christmas

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique, gratias agere : Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Quia per incarnati Verbi mysterium, nova mentis nostræ oculis lux tuæ claritatis infulsit : ut dum visibiliter Deum cognoscimus, per hunc in invisibilium amorem rapiamur. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes :

It is truly meet and just, right and salutary, that we should always, and in all places, give thanks to thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God. For by the mystery of the Word made Flesh, the light of thy glory hath shone anew upon the eyes of our mind : so that while we acknowledge him as God seen by men, we may be drawn by him to the love of things unseen. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominions, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to thy glory, evermore saying:

COMMUNION: Ps. 85:9-10

Omnes gentes quascumque fecisti venient, et adorabunt coram te, Domine; et glorificabunt nomen tuum : quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : tu es Deus solus. *All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord; and they shall glorify thy name : for thou art great, and dost wonderful things : thou art God alone.*

POST-COMMUNION

Omnipotens æterne Deus, qui creasti et redemisti nos, respice propitius vota nostra; et sacrificium salutaris hostiæ, quod in honorem nominis Filii tu Domini nostri Jesu Christi majestati tuæ obtulimus, placido et benigno vultu suscipere digneris; ut gratia tua nobis infusa, sub glorioso nomine Jesu, æternæ prædestinationis titulo, gaudeamus nomina nostra scripta esse in cælis. Per eundem Dominum. *O almighty, everlasting God, our Creator and Redeemer, graciously regard our prayers, and accept with a favourable and benign countenance the sacrifice of the saving victim, which we have offered to thy majesty in honour of the name of thy Son our Lord Jesus Christ : that through the pouring forth of thy grace upon us we may rejoice that our names are written in heaven, under the glorious name of Jesus, as a pledge of eternal predestination. Through the same Lord.*